

Der Hirsch.

Ein Hirsche 2. ist alles schön: Sein Haupt, mit einem zackigen Geweihe 2. geschmückt, seine dünne Schenkel, seine zum Lauffen ungläublich schnelle Läufe, 3. und sogar seine Schüchternheit, welche alle Reisende schätzt, wenn sie ungefähr in Wäldern auf ihn stoßen. Man sagt, die Hirschstube forge auf eine bewundernswürdige Weise für ihre Junge, und werfe auf Wiesen und Sandstrassen, weil der Tag, den sie Raubtiere scheuen, ihnen Sicherheit verspricht, und ihre Jugend von Menschen eine gültige Behandlung erwartet. So bald sie ein wenig heranwachsen, so gehen sie ihrer Mutter zur Seite, werden von ihr gesaugt und unterweisen, sowohl wo sie am sichersten bleiben, und wo sie entfliehen können, als auch wo die Kräuter wachsen, von denen sie sich nähren. Wenn nun der Junge Hirsch in diesem Unterrichte so weit zugenommen hat, daß er sich selbst fortpflegen kann, so durchstreicht er selbst die Wälder, und entledigt seine Mutter von der Fürsorge für ihn, damit sie sich wieder erhole, und nach überstandener Mühseligkeit bei der Geburt und Anweisung ihrer Jungen beschme. Die Hirsche gehen, besonders bei eindringender Kälte in Rudeln, um sich unter einander zu wärmen. In diesem Falle soll einer nach dem andern den Kopf empor heben, und rings umher sehen, damit sie nicht unvorsichtiger Weise von ihren vielen Feinden, den Jägern, 4. überfallen werden. Bei starkem Wetterleuchten und Donnern verlassen sie das Gehölz, 5. und begeden sich ins freie Feld, weil ihnen ein gewisses Gefühl zu Togen scheint, daß der Blitz häufiger in hohe Eichen, als in die niederen Sträucher der Wiesen schlägt. Merkt dieses Wild etwas von einer Nachstellung, so flieht es mit der größten Eile davon, und läßt seine Spur beinahe von sich übrig. Zur Erhaltung ihrer Gesundheit reissen sich die Hirschen zuweilen eine Ader auf; welches sogar Menschen von ihnen gelernt haben. Die Hirschen müssen hauptsächlich im Frühlinge viel aushalten; der giftige Eiter, der aus allen

Cervus.

Cervum I omnia commendat: Excelsum caput, ramosis ornatum cornibus, crurum tenuitas, ipsaque illa timiditas, qui innoxium illius occursum peregrinantibus per silvas facit. Matris mira praedicatur in fovendo foetu cura, quem in pratis itemque ad vias publicas enititur, quod ipsa lux, quam fugiunt rapacia animalia, securitatem pollicetur, hominum vero fortassis in tenellos humanitatem expectat. Ut primum adulescunt, lateri materno adfixi, eandem & nutricem & magistram habent, tutissima, quaeque fugae loca fideliter edocentem, item herbarum, quibus pascantur, naturale solum perite monstrantem. Jam ubi juvenis cervus in hac disciplina tantum se profecisse sentit, ut & pedibus & ingenio fidere possit, ipse silvas pererrat, levataque maxima sui cura matrem, quo vires illa iterum colligat, quoque liberius, defuncta prolis educandae moleculis, curis vacua in paltu pinguecat. Solent cervi, maxime ingruentibus brumalibus hibernisque frigidibus, congregari, caloribus haud dubie excitandi causa. Tum vero unum ex altero caput erigere & circum quaque prospectare serunt, ne incantibus superveniat venantum hostilis exercitus. Coelo crebris ignibus micante & fragoribus tonante silvas deserunt, liberum campum petentes, arcana quadam fulminis, quod crebrius altas quercus tangit, quam humilia pratorum virgulta, praesentione. Dum insidiarum aliquid subolet ferre, secundo fertur, quantacumque potest velocitate, vento, ne vestigia iter prodant. Sanitatis tutanda causa cervi nonnunquam venam quandam mordicus adpetant, id quod hominibus ipsis exemplo fuit. Vernum tempus imprimis cervinam exercet patientiam. Virulentum pus, ex omnibus venis erumpens, muscas quasi ad epulas in cutem miselli vocat, ex quarum seminibus vermium genus nascitur, quod crudelius in cervi corpore saevit. Et antiquiores

Le Cerf.

Tout est recommandable dans le cerf. Sa tête élevée, ornée de bois, la subtilité de ses jambes, la vitesse de ses pieds à la course, & sa timidité même, qui empêche qu'il ne nuise aux voyageurs, si par hazard il les rencontre dans les bois. On dit que la Biche, a un soin surprenant pour ses faons. Elle met bas dans les prairies, ou le long des chemins publics, & la lumière du jour que fuyent les autres animaux de rapine, lui promet la sûreté, comme si elle attendoit des hommes, de la tendresse envers ses petits. Des qu'ils sont un peu grands ils marchent à côté de leur mere, qui les nourrit, leur sert de guide, & leur enseigne les endroits, où ils peuvent fuir avec plus de sûreté, les herbes qu'ils doivent manger, & elle leur montre le sol de leur naissance. Lorsque le faons est assez instruit, & qu'il se sent en état de se fier à ses pieds, & à son adresse, il va dans les Bois, & soulage sa mere des grands soins qu'elle a eus pour lui, afin qu'elle puisse reprendre ses forces, & que debarassé de la peine d'élever ses petits elle puisse s'engraisser dans les pâturages. Ains tôt qu'il fait froid les Cerfs se rassemblent sans doute pour se réchauffer; & alors l'un après l'autre leve la tête, & regarde à l'entour pour n'être point surpris à l'improvu par quelque bande de chasseurs. Pendant les tems orageux, & lorsque les éclairs, & le tonnerre éclatent, les Cerfs abandonnent les bois, & vont chercher la campagne ouverte, comme s'ils avoient un présentiment que la foudre frappe plutôt les hauts chênes que les petits arbrisseaux des prairies. Lorsque le cerf s'aperçoit qu'on le poursuit, ou qu'on lui dresse des embûches il s'échappe avec la plus grande vitesse, & ne laisse aucune trace qui puisse le trahit. Les Cerfs pour préserver santé leur se mordent quelque fois une veine, c'est ainsi que les hommes ont pris l'exemple de la saignée. Les Cerfs souffrent beau-

Il Cervo.

Non vi è cosa che non sia pregevole nel Cervo. La sua testa alta; adorna di corna ramose, la sottigliezza delle sue gambe, la velocità de' suoi piedi, e fino la sua timidità, che serve a difendere i viaggiatori nei Bochi se per accidente s'imbattono in esso. Viene celebrata la straordinaria sollecitudine della Cerva verso i cerviatti. Figlia nei prati; ovvero lunghe le vie maestre, e la luce del giorno nemica agli animi i rapaci pare le serva di rifugio, sembrando ch'attenda dagli uomini atti di tenerezza a favore de' suoi cervetti. Subito che sono alquanto cresciuti camminano al fianco della madre che li alimenta; lor serve di scorta, e loro addita i luoghi, dove possono rifugiarsi con maggior sicurezza, le erbe che possono mangiare, ed il suolo nativo. Finalmente abbastanza ammaestrato il cerviatto, e trovandosi atto a servirsi con sicurezza delle sue gambe, e di sua capacità marcia solo ne' Boschi e solleva la madre dai travagli ch'ha avuto per lui, perchè essa pure vada racquisando le sue forze, e serolta dall'impaccio faticoso de' figli, possa ingrassarsi nei pascoli. Appena sopraggiugne il freddo i Cervi si attruppano senza dubbio per riscaldarsi, ed allora a vicenda inalzano la testa per mirare all'intorno, e non essere all'improvviso colti da qualche fuolo di cacciatori. Quand'è alcun temporale, e che i lampi, ed i tuoni ingomberano l'aria abbandonano i Boschi, e corrono alla campagna aperta; appunto, come se presentissero che i fulmini vanno e feriscono più volentieri nelle sublimi querce che ne gli umili arboscelli. Se si accorge il Cervo d'essere cacciato fugge con la maggior celerità a seconda del vento, e non lascia di se alcun vestigio, che possa tradirlo. A preservazione della propria salute alcuna fiata e si apre la vena co'

Blutgefäßen ausklist, locht die
Älteren, die sich auf die Damm-
sehen, und ihre Eier darin
legen; daraus werden die En-
gerlinge, die mit dem Hirsche
übel umspringen. Sowohl äl-
tere als neuere Naturforscher
legen dem Hirsche ein beinahe
unglaubliches Alter bei. Ni-
nius meldet, man habe hundert
Jahre nachher, da Alexander
Asien betegt hatte, einige Hir-
sche gefangen, welche noch gol-
dene Ketten von ihm gehabt
hätten. Es scheint aber dieses
sehr fabelhaft; man bestimmt
heutiges Tages ihr Alter zwis-
schen 20 und 30 Jahren. Die-
ses gilt aber nur von den Hir-
schen; denn die Hirschkühe
werden nicht so alt, wozu sie
das lächerliche Tragen verbind-
ern soll. Der Hirsch läßt sich
leicht zähmen, wenn er jung
aus dem Walde in die Häuser
großer Herren gebracht wird;
er geht mit der Heerde auf die
Weide und von da wieder
nach Hause. Man kann die
Hirsche auch statt der Pferde
gebrauchen. Im Lauffen thun
sie es den besten und behende-
sten Pferden aus der Barbarei
jübor. Fäblich werfen sie ihr
Geweiß ab, und bekommen, wie
alle Feldtiere, Winterhaare.
Es hat aber bloß der Hirsch
ein zackiges Geweiß, als wel-
ches den Hirschschüben fehlt:
Eben dieses gilt von dem Re-
he, 6. welches kleiner als der
Hirsch ist. Man rechnet noch
zum Geschlechte der Hirsche
den Damhirsch, das Rennhier,
den Kamelpardel und das Glend-
thier. Ihr Fell, Fleisch, Ge-
weiß, Schmeer, ihre Klauen
und Haare werden mannich-
faltig verbraucht.

& recentiores natura inda-
gatores annorum, quos vi-
vendo explent, numerum
cervis tantum tribuunt, pæ-
ne ut fidem excedat. Plinius
post centum annos captos
aliquos ab Asia olim victo-
re, Alexandro M. torquibus
aureis ornatos memorat; quod
herbarum virtutibus & dia-
tæ tribuunt nature consulti.
Sed fabulam id redolere sanc-
videtur; hodie enim ætatem
cervorum annis haud am-
plius triginta finiri, sunt qui
pro certo adfirmant. Cervus
longioris ætatis volupta-
tem prolis cura anniversaria
aufert. Mitiores & domes-
ticos mores facile induunt,
si a teneris ex saltibus in
redes magnatum transferun-
tur. Una cum grege ad pas-
tum exeunt, una revertun-
tur. Equorum etiam mini-
steria obeunt. In cursu cer-
tamine pernicitate vincunt
equorum barbarorum acerrim-
os & generosissimos. Cor-
nua quotannis mutant novis,
& item pilos, quod omnibus
silvestribus feris sub finem
hiemis commune. Cervabus
cornua defunt ramosa quæ-
pe quibus soli cervi gaudent:
idem dictum puta de dor-
cade s. capreolo, qui & ipse
cervo longe minor est &
cornibus inferior. Cervorum
familia denique censentur da-
ma, tardenus s. renno, cam-
melopardalis & alces; eorum
tergus, cornua, carnes, adeps,
ungula, pilique varium in
communi vita usum præ-
stant.

comp dans le printemps. De
chaque veine de leur corps
sort une humeur putride qui
attire à la peau du miserable
animal des mouches, dont
les œufs produisent une espe-
ce de petits vers qui tour-
mentent cruellement nos
corps. Les Historiens na-
turels anciens, & moder-
nes attribuent au Cerve un
nombre d'années presqu'in-
croyable. Plin raccorde qu'en
a pris des Cerfs cent ans après
la mort d'Alexandre le grand
qui étoient encore ornés des
colliers d'or dont ce conqué-
rant de l'Asie les avoit parés,
ce que les Naturalistes attri-
buent à la vertu des herbes, &
à la diete; mais cela paroît
fabuleux. De nos jours les
Cerfs ne vivent pas plus de
trente ans à ce que plusieurs
assurent. Les Biches ne vivent
pas si long-tems à cause des
grands soins qu'elles prennent
chaque année de leurs petits.
Lorsqu'on les transporte
encore jeunes des Bois dans
les maisons des grands ils
s'appriivoient, & deviennent
aimement familiers. Les Cerfs
marchent au pâturage en
troupe, & reviennent de
même. On peut s'en servir
en place de chevaux. Ils sur-
passent à la course les plus vi-
goureux chevaux barbes. Ils
changent chaque année de cor-
nes, & de poil à la fin de
l'hiver, comme les autres bê-
tes sauvées. Les Biches, & les
chèvres sauvages n'ont point
de bois; il n'y a que le mâ-
le qui en ait. Le Chevreuil
est plus petit que le Cerve, &
a des bois plus courts. On
place dans le genre du Cerve
le Daim, la renne, le camé-
leopard, l'élan &c. La peau,
la chair, le bois, la graisse, les
ongles, & les poils de ces ani-
maux servent à divers usages.

denti, e su tale esempio gli
uomini hanno imparato la
maniera di cavare sangue.
La Primavera è fatale ai
Cervi. D'ogni vena del lo-
ro corpo esce allora una
marcia, che invita alla pelle
del povero animale, quantità
innumerable di mosche, che
li lasciano de' cacchioni, da
quali sortono una spezie di
vermicelli, che lo martoriano
acerbamente. Gli antichi,
e recenti Storici naturali
danno al Cervo un numero
di anni quasi incredibile.
Narra Plinio, che sono stati
presi dei Cervi cent' anni
dopo la morte di Alessandro
il grande ch'erano tuttavie
adornati delle collane d'oro,
che questo Monarca loro
avea fatto mettere intorno.
I Naturalisti attribuiscono
ciò alla virtù delle erbe, ed
alla dieta; ma sembra piut-
tosto una Favola. Oggi gior-
no, come molti affermano
non vivono più i Cervi che
trenta anni. Le Cerve non
vivono tante a cagione dei
gran travagli, che hanno per
allevare i cervetti. Quando
i Cervi vengono trasportati
giovinetti dai Boschi ne'
Palazzi de' gran Signori
agevolissimamente si amman-
sano, e rimangono familiari.
Vanno in branco al pascolo,
e così ritornano ai loro co-
vaccioli. Possiamo usarne in
luogo di cavalli, e vincono
nel corso i più bravi cavalli
barbari. Ogni anno mutano
il pelo, e le corna, come
gli altri animali di questa
spezie sul cadere dell' Inver-
no. Le Capre salvatiche, e
le Cerve non hanno corna.
Il Capriuolo è più picciolo
del Cervo, ed ha le corna più
corte. E entrano nella spezie
dei Cervi la Damna, l'Alce, la
Granbestia, ed il Camaleo-
pardo. La pelle, la carne,
le corna, il grasso, le un-
ghie, ed i peli di questi ani-
mali vengono adoperati in
varie guise.

